



ຂະແໜງບ່າໄມ້  
ກົມກະສິກ າ ແຫ່ງສະຫະລັດ

# ປຶ້ມຄູ່ມືເຫັດປີ 2025

## ບ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ Malheur/Umatilla/Wallowa-Whitman

### ຂໍ້ກຳນົດ ແລະ ຄຳທາງນຽມຕ່າງໆ

#### ການບັນທຶກການເຄື່ອນຍ້າຍປະລິມານຜະລິດຕະພັນ

ພື້ນທີ່ າເນີນການຄ້າຂາຍເຫັດແມ່ນຈ າເປັນຕ້ອງໄດ້ມີການຈັດບັນທຶກ ວັນ, ເວລາ ແລະ ຈ ານວນແກນລອນທຶນ າອອກຈາກພື້ນທີ່ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດລວມທັງປະລິມານການຜະລິດເຫັດຂອງຕົນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ. ຂໍ້ກຳນົດສະບັບດັ່ງກ່າວນີ້ຈະມີຜົນ ບັງຄັບໃຊ້. ຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມເບິ່ງເອກະສານໜ້າທີ 2 ຂອງປຶ້ມຄູ່ມືສະບັບນີ້.

#### ນ າໃອ-ຟຣີ

ບ ອ່ຈ າເປັນຕ້ອງມີໃບອະນຸຍາດໃນການເກັບກຽວ, ການຄອບຄອງ, ການຂົນສົ່ງທີ່ໜ້ອຍກວ່າໜຶ່ງ ແກຣລອນ ໃນໄອເລກອນ (Oregon) ຫລື ໜ້ອຍກວ່າ 5 ແກຣລອນ ໃນວ ຊິງຕັນ. ເຫັດທີ່ເກັບໄດ້ໃດຍ ອ່ເສຍຄ່າແມ່ນບ ອ່ສາມາດເອົາໄປຂາຍໄດ້, ແລກ ປຽນ ຫລື ເອົາໄປທີ່ອື່ນໄດ້.

#### ໃບອະນຸຍາດ າເນີນການຄ້າຂາຍ

ໃບອະນຸຍາດ າເນີນການຄ້າຂາຍເຫັດແມ່ນຈ າເປັນຕ້ອງ ຖ້າຫາກວ່າ:

- ◆ ທ່ານ ມີອາຍຸ 18 ປີ ຂຶ້ນໄປ ແລະ ເກັບກຽວເຫັດເພື່ອ: ຂາຍ, ຫລື;
  - ◆ ທ່ານເກັບກຽວ, ຄອບຄອງ, ຫລື ຂົນສົ່ງຫລາຍກວ່າ 1 ແກຣລອນ ໃນ ໄອວກອນ ຫລື ຫລາຍກວ່າ 5 ແກຣລອນ ໃນວ ຊິງຕັນ.
- ບັດປະຈ າຕົວທີ່ອອກໃຫ້ໃດຍ ລັດຖະບານ (ID) ຕ້ອງຢ ອ່ໃນການຄຸ້ມຄອງຂອງຄະນະກ າມະການການອະນຸຍາດ າເນີນໃນຄະນະທີ່ທ່ານມີການເກັບເຫັດ ແລະ ການຂົນສົ່ງຜະລິດຕະພັນເຄື່ອງປ່າຂອງດົງ.

#### ວາຄາອະນຸຍາດທາງການຄ້າ:

ວັນຕົດຕອ່ກັນ (ອັກເວັນ ຢ ອ່ໃນ/Malheur NF):  
2 ໂດລາສາຫະລັດ ຕອ່ວັນ, ຕ າສຸດ 10 ໂດລາສາຫະລັດຕໍ່ = 20 ໂດລາສາຫະລັດ (ຕົວຢ່າງ: ໃບອະນຸຍາດ າເນີນ 14-ວັນ = 28 ໂດລາສາຫະລັດ)

ໃບອະນຸຍາດ າເນີນເປັນປີ: ວັນທີ 1 ເດືອນ ມັງກອນ - ວັນທີ 31 ເດືອນ ທັນວາ = 100 ໂດລາສາຫະລັດ

ໃບອະນຸຍາດ າເນີນຂອງຜູ້ເຮັດມູນບ ອ່ສາມາດຊື້ໄດ້ດັນ.

#### ໃບອະນຸຍາດ າເນີນການຕ້າຄ້າຍອດສາຫະກາ:

ໃບອະນຸຍາດ າເນີນການຕ້າຄ້າຍອດສາຫະກາ ແມ່ນມີຄວາມຈ າເປັນ ຫາກທ່ານວາງແຜນເພື່ອຈະຕ້າຄ້າຍອດສາຫະກາ ຢ ອ່ເຂດປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດນັ້ນ. ການເກັບເຫັດ າເນີນການຄ້າຂາຍ. ນັກເກັບເຫັດ າເນີນການຄ້າ ແມ່ນຫ້າມບ ອ່ໃຫ້ຕັ້ງ ຄ້າຍໃນເຂດຕັ້ງຄ້າຍທີ່ໄດ້ມີການຜັດທະນາແລ້ວ. ໃບອະນຸຍາດ າເນີນການຕັ້ງຄ້າຍອຸດ ສາຫະກາ ສາມາດ ສາມາດຮັບໄດ້ທີ່ຫ້ອງການເມືອງສະຖານທີ່ທ່ານຕ້ອງການຈະຕັ້ງ

ຄ້າຍ ມີຜູ້ເຮັດມູນບ ອ່ສາມາດຊື້ໄດ້ດັນ າເນີນການຕັ້ງຄ້າຍທີ່ແຕກຕ່າງກັນ,

### ໂຄງການເກັບເຫັດ BLUE MOUNTAINS

ຄູ່າ ທານຽມ ຕ າສຸດຂອງໃບອະນຸຍາດ າເນີນຜະລິດຕະພັນເຄື່ອງປ່າຂອງດົງທຸກລະນິດແມ່ນ 20 ໂດລາສາຫະລັດ. ຄູ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການ າເນີນການເກັບເຫັດແມ່ນ 2 ໂດລາສາຫະລັດ ຕອ່ວັນ ແລະ ທ່ານ ຈະຕ້ອງໄດ້ຊື້ ຕ ື່ວ່າສຸດ ແມ່ນ 10 ວັນຕົດຕອ່ກັນ ແມ່ນ 20 ໂດລາສາຫະລັດ. ໃບອະນຸຍາດ າເນີນເປັນປີ ແມ່ນ 100 ໂດລາສາຫະລັດ.

#### ສງທຕອງຈດຈາ:

- ◆ ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ Blue Mountains National Forests ບ ຈ າເປັນຕ້ອງມີໃບອະນຸຍາດໂດຍເສຍຄ່າສ າລັບບຸກຄົນທີ່ເກັບເຫັດໃນ "ຈ ານວນໜ້ອຍ". ເພື່ອໃຫ້ສອດຄອງກັນກົດໝາຍຂອງລັດ, "ການ າເນີນການເກັບເຫັດຈ ານວນໜ້ອຍ" ແມ່ນ ໄດ້ກ ານົດວ່າ "ເປັນການຄອບຄອງ ຫລື ການຂົນສົ່ງຈ ານວນ 1 ແກຣລອນ ຫລື ໜ້ອຍກວ່າ ໃນ ໄອເລກອນ ແລະ 5 ແກຣລອນ ຫລື ໜ້ອຍກວ່າໃນວ ຊິງຕັນ."
- ◆ ການ າເນີນການເກັບເຫັດທາງການຄ້າຂາຍແມ່ນຖືກຫ້າມໃນພື້ນທີ່ ຂອງ wilderness. ການຄອບຄອງຫລາຍກວ່າ 1 ແກຣລອນຂອງເຫັດພາຍໃນທີ່ Oregon wilderness ຫໍ ຈ ານວນ 5 ແກຣລອນພາຍໃນເຂດພື້ນທີ່ ວ ຊິຕັງ (Washington wilderness areas) ຖືກວ່າເປັນການ າເນີນທາງການຄ້າ ດັ່ງນັ້ນຈຶ່ງຖືກຫ້າມ.
- ◆ ຖ້າທ່ານມີອາຍຸ 18 ປີ ຂຶ້ນໄປ ແລະ ມີແຜນຈະ າເນີນການເກັບເຫັດເພື່ອຂາຍອອກ, ທ່ານຈ າເປັນຕ້ອງໄດ້ຊື້ໃບອະນຸຍາດ າເນີນການຄ້າຂາຍເຫັດ.
- ◆ ບັດປະຈ າຕົວທີ່ອອກໃຫ້ໃດຍ ລັດຖະບານ (ID) ຕ້ອງຢ ອ່ໃນການຄຸ້ມຄອງຂອງຄະ ນະກ າມະການການອະນຸຍາດໃນຄະນະທີ່ມີການເກັບກຽວ ແລະ ການຂົນສົ່ງຜະລິດ ຕະພັນຈາກປ່າ. ສ າເນີນກັບປີແມ່ນບ ອ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ.
- ◆ ຖ້າທ່ານວາງແຜນຈະ າເນີນການເກັບເຫັດໃນເຂດການຄ້າຂາຍ ແລະ ຕັ້ງຄ້າຍ ຢ ອ່ໃນເຂດປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ, ທ່ານ ຈະຕ້ອງໄດ້ຮັບໃບອະນຸຍາດ າເນີນການຕັ້ງຄ້າຍອຸດສາຫະກ າຢ ອ່ເຂດປົກຄອງຂອງຫ້ອງການເມືອງ. ບາງຫ້ອງການເມືອງຈະກ ານົດໃຫ້ທ່ານ ຢ ອ່ໃນຕັ້ງຄ້າຍອຸດສະຫະກ າຢ ອ່ທີ່ກ ານົດໄວ້.
- ◆ ສ າລັບການເຂົ້າຮ່ວມການເດີນທາງຢ ອ່ໃນເຂດປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ ຢ ຫລື ຫລາຍກວ່າ ວາໂລວາ-ວິດເມັນ (Umatilla and Wallowa-Whitman National Forest.) ຈ າເປັນຕ້ອງມີໃບອະນຸຍາດໃນການຜັກຜູ່ອນ ບ ອ່ແມ່ນທຸກຄົນຕ້ອງການ ໃບອະນຸຍາດໃນການຜັກຜູ່ອນ ແລະ ສົ່ງເຫ ື່ວ່ານີ້ຈະຕ້ອງໄດ້ຮຽນຕາມນັ້ນ. ຢ ອ່ເຂດ ປ່າສະຫງວນ Malheur ແມ່ນບ ອ່ໄດ້ຜ່ານສະຖານທີ່ທ່ອງທ່ຽວແບບຜູ່ອນຄາຍໃດໆ
- ◆ ປ່າໄມ້ບ ຣ ມົາເຕີນ ໙ ເລັດ (Blue Mountains Forests) ແມ່ນຈະໄດ້ຮັດວຽກຮ່ວມກັນເພື່ອສະໜອງໂຄງການເພື່ອຕອບສະໜອງຄວາມຕ້ອງການຂອງທຸກຄົນ.

#### ພາຍໃນ.....

ຂໍ້ມູນ ນປ່າໄມ້.....	2
ຄ າຖາມ ແລະ ຄ າຕອບ.....	3
ວາຍການຄ້າທ ານຽມສ າລັບການຜັກຜູ່ອນ.....	4
ຄວາມຈ າເປັນຂອງເຫັດ.....	4



**ການບັນທຶກປະລິມານຈຳນວນຜະລິດຕະພັນອອກ**

ຜູ້ າໜ້າຂາຍເຫຼົ່າໃນທາງການຄ້າຂາຍແມ່ນຈຳນວນຕ້ອງໄດ້ມີການບັນທຶກ ວັນທີ, ເວລາ ແລະ ຈຳນວນຂອງກາລອນທີ່ນຳອອກຈາກ ພື້ນທີ່ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດກຽວກັບການຈຳກັດປະລິມານການຜະລິດອອກ. ຂໍ້ ານິດສະບັບນີ້ຈະມີຜົນສັກສິດນຳໃຊ້ ເມື່ອທ່ານ ຊື້ໃບອະນຸຍາດ າເນີນ, ທ່ານເຊັນ ແລະ ຕົກລົງເຫັນດີ ຕໍ່ ທ່ານໃນຂອບເຂດ າເນີນ. ທີ່ ໂປ ເງື່ອນໄຂ # 15, ຢູ່ ໃນ ຂອບເຂດ າເນີນການຄ້າຂາຍເຫຼົ່າ, ກ່າວໄວ້:

"ຄະນະກຳມະການອະນຸຍາດຕ້ອງເຮັດໃຫ້ສຳເລັດໃນການບັນທຶກປະລິມານຜະລິດຕະພັນທີ່ອອກກ່ອນການຂົນສົ່ງຜະລິດຕະພັນ."

ຕົວຢ່າງ ບັນທຶກປະລິມານການເກັບເຫັດ											
ວັນທີເດືອນປີ	ເວລາ	ປະລິມານທີ່ເກັບ	ວັນທີເດືອນປີ	ເວລາ	ປະລິມານທີ່ເກັບ	ວັນທີເດືອນປີ	ເວລາ	ປະລິມານທີ່ເກັບ	ວັນທີເດືອນປີ	ເວລາ	ປະລິມານທີ່ເກັບ
5/12/2014	10:00 AM	1 gallon									
	12:30 PM	1/2 gallon									
	1:00 PM	3 gallons									

ຢາລົມປາກກາຂຽນ!



**ຄຳຖາມທີ່ມັກພົບເລື້ອຍໆ**

**ໃສ່ຕ້ອງການໃບອະນຸຍາດເພື່ອດຳເນີນການເກັບເຫັດ?**

**A:** ຈຳນວນຕ້ອງມີໃບອະນຸຍາດ າເນີນການຄ້າຂາຍເຫຼົ່າ ຖ້າທ່ານມີ ອາຍຸ 18 ປີ ຂຶ້ນໄປ ແລະ ເກັບເຫັດ ເພື່ອຂາຍອອກ, ຫລື ຖ້າທ່ານວາງແຜນເພື່ອດຳເນີນເກັບເຫັດ ແລະ ຄອບຄອງ, ຫລື ຂົນສົ່ງຫລາຍກວ່າ 1 ກາລອນ ໃນໄອລິກອນ ຫລື ຫລາຍກວ່າ 5 ກາລອນ ໃນ ວຊິງຕັນ.

**ຂ້ອຍສາມາດເກັບເຫັດຢ່າໃສ?**

**A:** ໃບອະນຸຍາດແມ່ນດີໃນປ່າແຫ່ງຊາດຢູ່ ມາເຮີ, ຢ ມາທິລາ, ແລະ ວາໂລວາ-ວິດເມັນ (Malheur, Umatilla, and Wallowa-Whitman forest)

ປ່າໄມ້. ທ່ານສາມາດເລືອກສິນຄ້າໄດ້ທຸກທີ່ໃນເຂດສາທາລະນະເຫລົ່ານີ້ອີກເວັ້ນ:

- (1) ໃນພື້ນທີ່ wilderness , ແລະ
- (2) ພື້ນທີ່ເຂດອື່ນໆຕາມໝູ່ອຍ ລືການປ່າໄມ້ກຳນົດໃຫ້.

ເຂດພື້ນທີ່ດິນ Wilderness ອາດຈະ ຫລື ບ ອ່ວໄດ້ລົງນາມ. ກວດຕາແຜນທີ່ປ່າໄມ້ຂອງທ່ານເພື່ອກວດເບິ່ງຂ ອ່ມ ນກຽວກັບຂອບ ເຂດພື້ນທີ່ໃນ Wilderness. ການດຳເນີນການເກັບເຫັດທີ່ບ ອ່ວຖືກອະນຸຍາດໃນພື້ນທີ່ສະນະພິດສາດໂດງ, ພື້ນທີ່ຄົ້ນຄວ້າວິໄຈ ຫລື ເຂດພື້ນທີ່ອື່ນໆ ທີ່ທາງໜ່ວຍງານບ ລືການປ່າໄມ້ກຳນົດໃຫ້. ຫ້ອງການທີ່ອອກອະນຸຍາດແມ່ນຕ້ອງສະໜອງບັນຊີພື້ນທີ່ ປິດໃຫ້, ຖ້າມີ. ແລະໃຫ້ຈ າໄວ້ວ່າ, ປ່າໄມ້ແຫ່ງຊາດແມ່ນເຂດພື້ນທີ່ດິນຂອງສາທາລະນະ, ນັກເກັບເຫັດທຸກຄົນມີສິດເລືອກອ ອ່ວ ພື້ນທີ່ຂອງ "ຂອງທ່ານ" ໄດ້.

**ຂ້ອຍຊື້ໃບອະນຸຍາດ າເນີນໄດ້ແລ້ວຫລັງຈາກນັ້ນໄດ້ຕັດສິນໃຈວ່າຈະບ ອ່ວຊື້ ຫລື ເກັບ. ຂ້ອຍສາມາດເອົາເງິນຂອງຂ້ອຍຄືນໄດ້ ບ ັ້?**

**A:** ບ ອ່ວ. ອຸ່າທ ານຽມອະນຸຍາດແມ່ນບ ອ່ວສາມາດສົ່ງຄືນໄດ້.

**ຂ້ອຍສາມາດຕັ້ງຄ່າຢ່າໃສ ຖ້າຂ້ອຍເລືອກດຳເນີນການເກັບເຫັດໃນທາງຄ້າຂາຍ?**

**A:** ໃບອະນຸຍາດ າເນີນການຕັ້ງຄ່າອາດສາຫະກຳແມ່ນມີຢ ອ່ວເຂດປົກຄອງຫ້ອງການປະຈຳເມືອງ ສ າລັບຜ ອ່ວທີ່ເລືອກເກັບເຫັດໃນທາງ ການຄ້າຂາຍ. ທ່ານຕ້ອງໄດ້ຮັບໃບອະນຸຍາດ າເນີນການຕັ້ງຄ່າອາດສາຫະກຳ າໃໝ່ໄດ້ທຸກຄັ້ງທີ່ທ່ານປ່ຽນຈຸດຕັ້ງຄ່າຂອງ ທ່ານ. ຫລາຍເຂດປົກຄອງຂອງເມືອງຈະໄດ້ກຳນົດເຂດພື້ນທີ່ຕັ້ງຄ່າອາດສາຫະກຳ າສ າລັບນັກເກັບເຫັດແບບການຄ້າຂາຍ.

**ເສັ້ນທາງທຸກເສັ້ນສາມາດເປີດໃຫ້ຂັບຂີ່ໄດ້ ຫລື ບ ັ້?**


**A:** ບ ອ່ວ. ເສັ້ນທາງເປີດຈາກພື້ນທີ່ໜຶ່ງໄປຍັງອີກພື້ນທີ່ໜຶ່ງແມ່ນແຕກຕ່າງກັນ. ຫ້າມນັກທ່ອງທ່ຽວຂັບຂີ່ໃນເສັ້ນທາງທີ່ມີນ ັ້, ທາງມີຂີ້ຕົມໃນລະດູ ໃບໄມ້ປົ່ງ ແລະ ຕົ້ນລະຮ້ອນ. ພະຫະນະຫັນກ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວພາໃຫ້ເສັ້ນທາງເກີດຄວາມ ເສຍຫາຍຊຶ່ງເຮັດໃຫ້ການບ າລຸງຮັກສາທາງພົບຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ າລຸງລະດູ ຮ້ອນ. ສອບຖາມກັບຫ້ອງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນສ າລັບການປັບປຸງກຽວກັບສະພາບການ, ແຜນທີ່ການໃຊ້ຍານພະ ຫະນະ (MVUMs) ແລະ ພື້ນທີ່ປິດ.

**ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນຖ້າຂ້ອຍບ ັ້ປະຕິບັດຕາມເງື່ອນໄຂໃບອະນຸຍາດຂອງຂ້ອຍ?**

**A:** ຫນູ່ອຍບ ລືການທາງປ່າໄມ້ສະຫງວນສິດທິເພື່ອຖອນໃບອະນຸຍາດສ າລັບການບ ອ່ວປະຕິບັດຕາມເງື່ອນໄຂຂອງໃບອະນຸ ຍາດ. ນອກຈາກນີ້, ທ່ານອາດຈະຮັບຂັ້ນຊິດຊື່ຍ, ເຊິ່ງອາດເຮັດໃຫ້ທ່ານໄດ້ຂຶ້ນສານ, ແລະ/ ຫລື ຈ່າຍຄ່າບັບໃໝຫາກ ຖ້າພົບເຫັນວ່າທ່ານມີຄວາມຜິດ.

**ຂ້ອຍຈະເຮັດແນວໃດກັບຂີ້ເຫຍື້ອຂອງຂ້ອຍ?**

**A:** ຈະເກັບມັນໄວ້ ຫລື ຈະເອົາມັນອອກໄປ. **ກະລຸນາ!**



**ຮູ້ຈັກກັບເຫັດຂອງທ່ານບໍ່!**

ການລະບຸ ແລະ ການກຳນົດຢ່າງເໝາະ ສົມວ່າເຫັດນັ້ນກິນໄດ້ ຫລື ບ ອ່ວນັ້ນ ແມ່ນ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຜ ັ້ເກັບ. ຄ າ ຖາມຫລາຍຄຳຖາມທີ່ຜ ັ້ເກັບມີໃໝ່ມັກ

ຖາມຄື:

- ◆ ມັນແມ່ນຫຍັງ?
- ◆ ມັນກິນໄດ້ຫລືບໍ່?
- ◆ ທ່ານເຮັດແນວໃດກິນ?

ບ ັ້ມຄ ູ່ມີແນວນ າກຽວກັບພືດສວ່ນຫລາຍ ແມ່ນເພື່ອຊ່ວຍໃນການລະບຸຕົວຕົນຂອງພືດ ແລະ ສາມາດພົບໄດ້ຢ ອ່ວຕາມຮ່າງໜັງສືຕ່າງໆ. ແຕ ູ່ງຂ ອ່ມ ນອື່ນໆ ລວມທັງ ສະໝຸດຢ ພື້ນທີ່ ຂອງທ່ານ, ແລະ ຫ້ອງການຂະຫຍາຍເຂດປົກ ຄອງເມືອງ. ຄ າເວົ້າຂອງພວກເຮົາຕ ັ້ຜ ູ່ທີ່ມີຄວາມ ຮັບຮ ັ້ແມ່ນ:

"ເມື່ອມີຂ

**ຫ້າມເກັບ ເຫັດຂາຍສະຖາຍເດັດຂາດ**



# ຂ ວິມ ນຊ່ວຍສານກູ່ວກັບປ່າໄມ້

ການດາວເນີນການເກັບເຫັດໃນທາງການຄ້າ, ຊື້ ຫລື ຂາຍເຫັດ ຢ່າງເຂດທີ່ຕ້ອງຫ້າມໃນພື້ນທີ່ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ **ເຂດພື້ນທີ່ Wilderness**. ການຄອບຄອງເຫັດຫລາຍກວ່າ 1 ກາລອນ ຢ່າງໃນພື້ນທີ່ Wilderness ໂອເລກອນ ຫລື ຈາວນວນ 5 ກາລອນທີ່ພາຍໃນພື້ນທີ່ Wilderness ວາ ຊິງຕັນ ແມ່ນຖືວ່າເປັນການ ດາວເນີນການຄ້າຂາຍທາງການຄ້າ ແລະ, ດັ່ງນັ້ນ ຈຶ່ງຖືກຫ້າມ. ການດາວເນີນການເກັບເຫັດທີ່ບໍ່ຖືກອະນຸຍາດໃນພື້ນທີ່ສະນະພຶດສາດໃດໆ, ພື້ນທີ່ຄົ້ນຄວ້າວິໄຈ ຫລື ເຂດພື້ນທີ່ອື່ນໆ ທີ່ທາງຫນ່ວຍງານບໍລິການປ່າໄມ້ກາວນິດໃຫ້.

ໃບອະນຸຍາດດາວເນີນການຕັ້ງຄ້າຍອຸດສາຫະກຳ າແມ່ນຄວາມຈາວເປັນໃນເວລາຕັ້ງຄ້າຍ ຢ່າງໃນພື້ນທີ່ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ ເມື່ອມີການດາວເນີນການເກັບເຫັດ ຫລື ການເກັບຊື້ເຫັດໃນທາງການຄ້າຂາຍ. ຕັ້ງໂດ້ຮັບໃບອະນຸຍາດດາວເນີນການຕັ້ງຄ້າຍອຸດສາຫະກຳ າຢ່າງ ະເຂດປົກຄອງຂອງຫ້ອງການເມືອງສະຖານທີ່ທີ່ທ່ານຈະຕັ້ງຄ້າຍ.

## ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ Wallowa-Whitman



ໂທຕິດຕໍ່ ຢ່າງເຢັ່ງທີ.....

**ໜ່ວຍອະນຸລັກປ່າ La Grande ເມືອງ**  
3502 HWY 30  
La Grande, Oregon 97850  
(541) 962-8500

**ຫ້ອງການພາວ Wallowa 201 East**  
2nd Street Joseph, Oregon 97846  
(541) 426-5546

ຫ້ອງການອະນຸລັກປ່າໄມ້ ເຂດ Whitman:  
**ຫ້ອງການເມືອງ Baker**  
1550 Dewey Ave  
Baker City, Oregon 97814  
(541) 523-6391

ຫ້ອງການອະນຸລັກເສັ້ນທາງຫນ່ວຍ  
(ຫ້ອງການເປີດແຕ່ງ ພິກສະພາ 1 - ທັນວັນ 20)  
38470 Pine Town Lane  
Halfway, Oregon 97834

(541) 742-7511

[www.fs.usda.gov/wallowa-whitman/](http://www.fs.usda.gov/wallowa-whitman/)

## ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ Malheur

ໂທຕິດຕໍ່ ຢ່າງເຢັ່ງທີ.....



**ຫ້ອງການຫ້ອງການປ່າສະຫງວນ Malheur**  
431 Patterson Bridge Road  
P.O. Box 909  
John Day, Oregon 97845  
(541) 575-3000

**ພະນັກງານອະນຸລັກ Blue Mountain**  
431 Patterson Bridge Road  
P.O. Box 909  
John Day, Oregon 97845  
(541) 575-3000

**ໜ່ວຍອະນຸລັກປ່າ Emigrant Creek**  
265 Hwy 20 South  
Hines, Oregon 97738  
(541) 573-4300

**Prairie City Ranger District**  
Box 337, 327 S.W. Front St.  
Prairie City, Oregon 97869  
(541) 820-3800

[www.fs.usda.gov/malheur/](http://www.fs.usda.gov/malheur/)

## ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ Umatilla

ໂທຕິດຕໍ່ ຢ່າງເຢັ່ງທີ.....



**ປ່າສະຫງວນ Umatilla**  
72510 Coyote Road  
Pendleton, Oregon 97801  
(541) 278-3716

**ໜ່ວຍອະນຸລັກປ່າ Heppner**  
P.O. Box 7, 117 S. Main  
Heppner, Oregon 97836  
(541) 676-9187

**ໜ່ວຍອະນຸລັກປ່າຂອງເມືອງ Pomeroy**  
71 West Main  
Pomeroy, WA 99347  
(509) 843-1891

**ໜ່ວຍອະນຸລັກປ່າ ປະຈາວເມືອງ North Fork John Day**  
P.O. Box 158  
Ukiah, Oregon 97880  
(541) 427-3231

**ໜ່ວຍອະນຸລັກປ່າຂອງເມືອງ Walla Walla**  
1415 West Rose  
Walla Walla, WA 99362  
(509) 522-6290



# ທຸ່ານຕ້ອງການ ຜູ່ານທາງທິດຕາເວັນອອກຊຽງເໜືອຂອງປ່າ ໄມ້ຫລົບ?

ນັກບ ກເຫັດຢ ອ່ປາສະຫງວນແຫ່ງຊາດ ຢ ມາຕິລາ ແລະ ວາໂລວາ- ວິດເທີນ (Umatilla and Wallowa-Whitman National Forests) ແມ່ນຕ້ອງສະ ແດງໃບອະນຸຍາດຜູ່ານທາງທິດເໜືອຂອງປ່າໄມ້ ຢ ອ່ຫນ້າແວ່ນວິດຂອງພາຫະນະຂອງ ພວກເຂົາ ເມື່ອນ າໃຊ້ຄູ່າທ ານຽມທີ່ໄດ້ກ ານິດໄວ້. ປ່າສະຫງວນແຫ່ງຊາດ ມາເຮີ ( The Malheur National Forest) ໃນເວລານັ້ນ ອ່ຕ້ອງນ າໃຊ້ໃບອະນຸຍາດຜູ່ານ ທິດເໜືອ ຂອງປ່າໄມ້.

ຄູ່າຜູ່ານ 5.ໂດລາສະຫະລັດສ າລັບແຕ່ລ່ວະມື້ ຫລື 30 ໂດລາ ສ າລັບຜູ່ານເປັນປີ. ການຜູ່ານ ແລະ ເຂົ້າເຖິງຂອງຜ ອ່ອາດໃສແມ່ນຈະຕ້ອງໄດ້ຜູ່ານທາງທິດຕາເວັນອອກຊ ຽງເໜືອປ່າໄມ້.

ຈະບ ອ່ແມ່ນຜ ອ່ເດີນທາງທາງຄົນທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໄປຜູ່ານທາງທິດຕາເວັນອອກຊຽງເໜືອ ຂອງປ່າໄມ້ ຜ ອ່ເດີນທາງເຫລົ່ານັ້ນຈ າເປັນຕ້ອງໄດ້ໄປຜູ່ານທາງທິດຕາເວັນອອກຊຽງເໜືອ ຂອງປ່າໄມ້. ສ າລັບລາຍຊື່ຜ ອ່ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມເດີນທາງ, ກະລຸນາຕິດຕ ອ່ຫາຫ້ອງການຫຼ່ວຍບ ລີ ການປ່າໄມ້ຢ ອ່ໃກ້ທຸ່ານ.

## ກຽມຄວາມພ້ອມ!

ທຸກໆປີນັກເກັບເຫັດຫ າຍຄົນພົບວ່າເອງໄດ້ຫົວໜ່ວຍ. ໂຊກດີ, ຄົນສ່ວນໃຫຼ່ຍ ໄດ້ພົບທາງອອກຂອງຕົນເອງ, ເຖິງແມ່ວ່າບ ອ່ໄດ້ເຮັດກ ອ່ຕາມ. ນີ້ແມ່ນຂ ອ່ແນະນ າທີ່ ເປັນປະໂຫຍກເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ທຸ່ານວາງແຜນການອອກເຫັດໃນຄັ້ງຕ ອ່ໄປຂອງ ທຸ່ານ:

**ຮ ອ່ຈັກພື້ນທີ່:** ສຶກສາການຈັດສັນພື້ນທີ່ດິນກ່ອນທຸ່ານຈະເລີ່ມຕົ້ນ. ດ າເນີນແຜນ ທີ ແລະ ເຂັມທິດ ແລະ ການຮຽນຮ ອ່ການນ າໃຊ້ພວກເຂົາ. ຊອກຫາຈຸດທີ່ສ າຄັນ ເຊັ່ນ: ຫຼ່ວຍພ າ, ຫົນທາງ ຫລື ສາຍນ ອ່າ.

**ແຕ່ງກາຍໃຫ້ຖືກຕ້ອງ:** ທຸ່ານຕ້ອງຄິດສະເໜີວ່າມັນຈະບ ອ່ກັບມາກ່ອນຈະມືດ ແລະ ອາກາດອາດຈະຮ້າຍແຮງຂຶ້ນ. ນຸ່ງເຄື່ອງຫລາຍຊັ້ນ. ນຸ່ງເຄື່ອງຂົນສັດແມ່ນ ເປັນທາງເລືອກທີ່ດີເພາະມັນຈະຮັກສາຄວາມອົບອຸ່ນເຖິງແມ່ວ່າເວລາບຽກ ຊ ອ່ ມກ ອ່ຕາມ.

**ພົບພາສັ່ງທີ່ຈ າເປັນ:** ຫ ອ່ອາຫານທຸ່ງ ຫລື ອາຫານຫວ່າງຈ ານວນໜ້ອຍໜຶ່ງ. ນ າ ໄມ້ຂັດໄພ ຫລື ກັບໄພ, ມືດ, ແລະ ໝາກຫວິດໄບນ າ. ສຽງໝາກຫວິດຈະ ດັງໄກກວ່າສຽງຂອງຄົນຮ້ອງ ຫລື ໃຊ້ພະລັງງານໜ້ອຍກວ່າຄົນຮ້ອງ.

**ມີແຜນການ:** ໃຫ້ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງໃຫ້ຮ ອ່ສະຖານທີ່ຕົນເອງຢ ອ່ຈຸດໃດ ແລະ ໃນເວລາທີ່ທຸ່ານຈະກັບຄືນມາ. ລາຍງານການມາຮອດຊັກຊ້າໂດຍທັນທີ.

**ກຽມພ້ອມທາງຮ່າງກາຍ ແລະ ຈິດໃຈ:** ຢ່າບັງຄັບເກີນໄປ. ຮ ອ່ຂັດຈ າກັດທາງຮ່າງ ກາຍຂອງທຸ່ານ. ກຽມຕົວໃຫ້ພ້ອມຕ ອ່ສະຖານະການເພື່ອເອົາຕົວອອດ. ຄິດລວ່ງ ຫນ້າໄວ້ກ່ອນໃນສິ່ງທີ່ມັນຈະເກີດຂຶ້ນ.

**ຊ່ວຍໃຫ້ລະດ ການນີ້ມີຄວາມປອດໄພ ແລະ ມ່ວນຊື່ນ. ຕ້ອງຄ ານຶງເຖິງ:**

- ◆ ສະຖານທີ່ຈອດລົດຢ ອ່ນອກສະຖານທີ່ຕັ້ງຄ້າຍທີ່ກ ານິດ. ບັນທຶກສິ່ງເຫລົ່ານີ້ສະຖານທີ່ສ າລັບນັກຜູ່ອນຄາຍ.
- ◆ ປະຕິບັດເອົາເຫັດໃສ່ໃນຖົງ, ປ່ອຍໃຫ້ເຫັດເພື່ອກະ ຈາຍເຊື້ອເຫັດເພື່ອການຜະລິດເຫັດໃນອະນາຄົດ.
- ◆ ເກັບ ແລະ ເອົາຂີ້ເຫື່ອໄປຖິ້ມ.
- ◆ ເຄົາລົບນັກບ ກເຫັດຄົນອື່ນດ້ວຍກັນ!
- ◆ ໃຫ້ພື້ນທີ່ສັດປ່າບາງເຂດ. ປ່ອຍໃຫ້ເຫັດເກີດໃໝ່ຕາມລະລັງພັງ!
- ◆ ລາຍງານການລະເມີດຕ່າງໆໃຫ້ຫ່ວຍພ າ ລີການປ່າໄມ້

## ຈະວາງແຜນການຄຸ້ມຄອງການທ່ອງທ່ຽວແນວໃດຕ່ຳຜົນກະທົບຈາກ ການເກັບເຫັດ?

ກິດລະບຽບການຄຸ້ມຄອງການທ່ອງທ່ຽວໃນປີ 2005 ກ ານິດໃຫ້ປ່າໄມ້ສະຫງວນແຫ່ງຊາດແຕ່ລ່ວະ ແຫ່ງໃຫ້ລະບ າ ແລະ ກ ານິດເສັ້ນທາງ, ພື້ນທີ່ ທີ່ເໝາະສົມສ າລັບ ການນ າໃຊ້ລົດຈັກ ແລະ ຫ້າມໃຊ້ເຄື່ອງພາຫະນະນອກລະບົບທີ່ກ ານິດໄວ້. ພ ແຕ່ລ່ວະແຫ່ງ (Each Blue Mountain forest) ແມ່ນຢ ອ່ໃນຂັ້ນຕອນການວະເອາະວິໄຈ ແລະ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຕາມຂ ອ່ອັກ ານິດວ່າດ້ວຍການຄຸ້ມຄອງການທ່ອງທ່ຽວ. ມັນແມ່ນຄວາມຮັບຜິດ ຊອບຂອງທຸ່ານໃນການຄົ້ນຄ້ວາຂ ອ່ມ ນກ່ຽວກັບພື້ນທີ່ ແລະ ເຂົ້າໃຈວ່າເສັ້ນທາງໃດເປີດໃຫ້ການ ເດີນທາງສາລັບລົດຈັກ. ແຜນທີ່ແຜນການເດີນທາງແບບ ອ່ອ່ເສຍຄ່າ ຫລື ແຜນທີ່ໃນການໃຊ້ພາຫະ ນະ (MVUMS) ອາດຈະມີໃຫ້ຕາມຂ ອ່ຮຽກຮ້ອງ. ສ າລັບຂ ອ່ມ ນເພີ່ມເຕີມແມ່ນຕິດຕ ອ່ຫາຫຼ່ວຍບ ລີ ການຫ້ອງການປ່າໄມ້ທີ່ຢ ອ່ໃກ້ທຸ່ານ (ເບິ່ງຫນ້າ 3 ສ າລັບການຕິດຕ ອ່ຂໍ້ມ ນ)ໄດ້ມີການປິດເສັ້ນທາງ ພື້ນດິນຫລາຍແຫ່ງ ແລະ ອາດຈະປິດຊໍ່ຄາວ, ຖາວອນ, ຫລື ຕາມລະດ ການດ້ວຍເຫດຜົນຫລາຍ

ຢ່າງລວມທັງ:

- ◆ ການປົກປັກຮັກສາທີ່ຢ ອ່ອາໃສຂອງສັດປ່າ
- ◆ ຄວາມຂັດແຍ່ງຂອງການນ າໃຊ້
- ◆ ການຄຸ້ມຄອງທາງຊັບພະຍາກອນ
- ◆ ສິດທິທາງກົດໝາຍ
- ◆ ຄວາມປອດໄພທາງສາທາລະນະ
- ◆ ແຫລ່ງຊັບພະຍາກອນທີ່ດິນທີ່ມີ ຄວາມລະອຽດອຸ່ນ

ການປິດເສັ້ນທາງສາມາດສ້າງຜົນປະໂຫຍດກັບຊັບພະຍາກອນທ າມະຊາດຫລາຍຢ່າງ. ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ, ພວກເຂົາກໍ່ອ່ສາມາດເຮັດວຽກໄດ້ຖ້າທຸ່ານປະຕິບັດຕາມຂ ອ່ອັກ າກັດ. ກະລຸນາຊຸກຍ

**ທຸ່ານຈະເຮັດແນວໃດຖ້າທຸ່ານກາຍເປັນຫົວໜ່ວຍ:** ນັ່ງໜຶ່ງ, ລ ຖ້າ ແລະ ຢ ອ່ຢ່າງສະຫງົບ. ຮັກສາຄວາມອົບອຸ່ນ ແລະ ແຫ້ງ. ສ້າງທີ່ ພັກພາອາໃສ ແລະ ໄພ ກ່ອນ ທີ່ມັນຈະມືດ. ເພື່ອເຮັດໃຫ້ຈຸດທີ່ຢ ອ່ຂອງທຸ່ານສາ ມາດເບິ່ງເຫັນ. ສິ່ງສັນຍານເພື່ອຂ ຄວາມຊ່ວຍເຫ ືອດ້ວຍການເປົ່າໝາກຫວິດ 3 ຄັ້ງ. ໄພທີ່ຄອບຄຸ້ມດ້ວຍກົງໄມ້ສີຂຽວ ຫລື ແວ້ນ ເພື່ອສິ່ງສັນຍານໃຫ້ສາມາດ ເບິ່ງເຫັນທາງອາກາດໄດ້. ປະເບາະແສໄວ້ຫລາຍຈຸດເຊັ່ນ; ບັນທຶກຂ ອ່ຄວາມໄວ້ ໃນຂີ້ຝຸ່ນ ແລະ ຮອຍຕົນໄວ້. ຢ ອ່ຕາມເສັ້ນທາງ ຫລື ຖະໜົນ.



## ສິ່ງຈ າເປັນທີ່ນັກເກັບເຫັດຕ້ອງມີ

- ◆ ອົບອຸ່ນເພື່ອຊ່ວຍສິ່ງເສີມສະໜ ບສະໜຸນການຄຸ້ມຄອງການທ່ອງທ່ ຽວໃນ ພື້ນທີ່ຂອງທຸ່ານ ແລະ ກັບໄພ/ໄພສາຍ
- ◆ ຊຸປະກອນກັນຝົນ/ ຖົງພຣະສະຕິກ
- ◆ ອາຫານທີ່ມີພະລັງງານ ສ ງ
- ◆ ປ ື້ມຄ ອຸ່ມິເຫັດ & ປ ື້ມປະຈ າຕົວ ມິດ
- ◆ ຫລື ເລື້ອຍ
- ◆ ແຜນທີ່ ແລະ ໂມງເຂັມທິດ ຫລື ຫວິດ



ແວນໃຫ້ສັນຍາ ໄຟສາຍ

ຖົງຢາປະຖົມຜະຍາບານເບື້ອງຕົ້ນ ແລະ ປາກກາ

ກ ັ້ຜ້າບັງຍາວ 50 ft. ກຽມເຄື່ອງນ ງແຮໄວ້ ຖົງໃສ່ຂີ້ເຫຍື້ອ

ລາຍງານການລະມົດໄປຍັງຫຼ່ວຍບ ລິການຫ້ອງການປ່າໄມ້ທີ່ຍ ະໃກ້ທ່ານ.

**ຕ້ອນຮັບວ່າຄະບົນເສັ້ນໃດເປີດ ແລະ ປິດ!**

ເຈັບອານາໄມ

ຢາຕາມໃບສັ່ງຂອງແພດ

USDA ແມ່ນຜັກໃຫ້ເອກກດ ແລະ ຜັມອບເໜີກ ແລະ ຜັໃຫ້ການກັຢມ

---